

**Milwaukee**

Nothing but **HEAVY DUTY**.®



## M12 BS

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrukțiuni de folosire originale

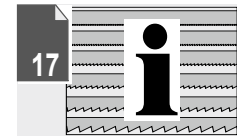
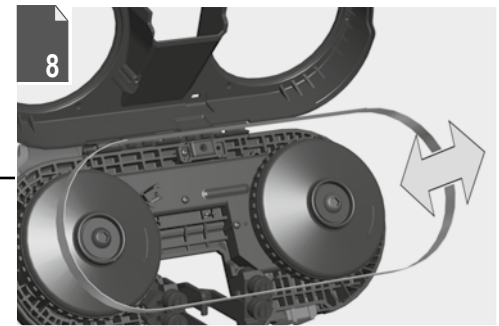
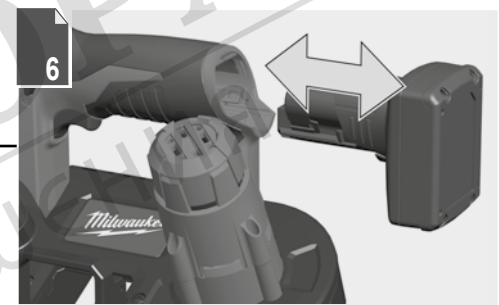
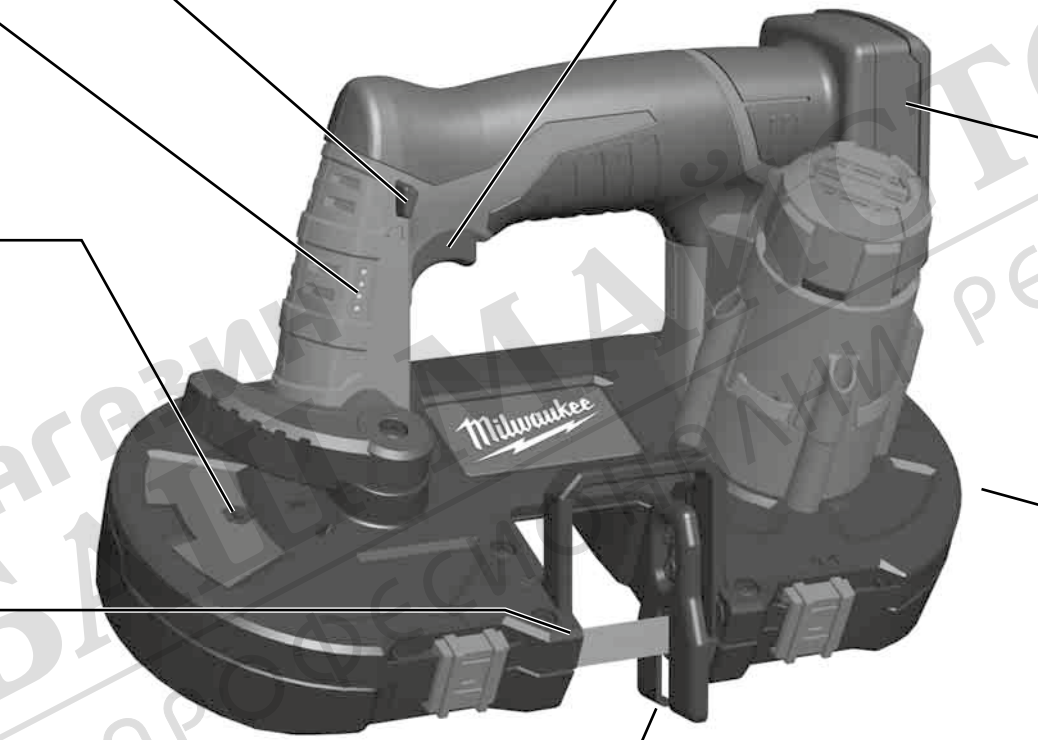
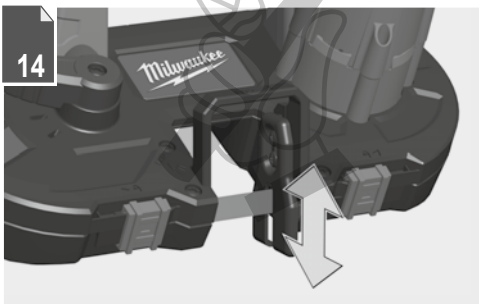
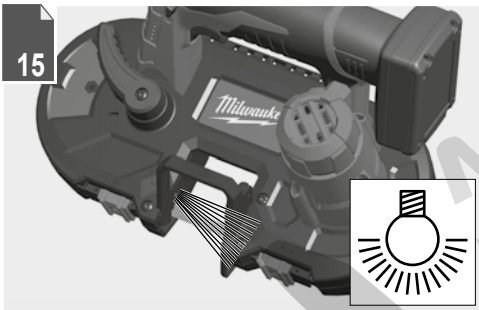
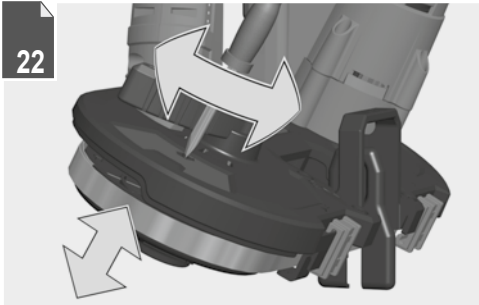
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описания за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	<b>4</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>
<b>عربي</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>24</b>
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>26</b>
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>28</b>
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>30</b>
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>32</b>
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>34</b>
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>36</b>
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>38</b>
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>40</b>
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>42</b>
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>44</b>
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>46</b>
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>48</b>
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>50</b>
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>52</b>
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>54</b>
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>56</b>
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>58</b>
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>60</b>
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>62</b>
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>64</b>
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>66</b>
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>68</b>
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>70</b>
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>72</b>
Tekstuален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>74</b>
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>76</b>
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>79</b>



Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.  
Avant tous travaux sur la machine retirer l'acou interchangeable.  
Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.  
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

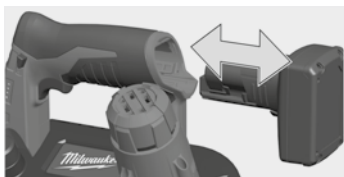
Antes de efectuar cualquier intervención en la máquina retirar o bloco acumulador.  
Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.  
Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet fages ud.  
Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen.  
Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.  
Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.  
Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.  
Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.  
Pred každou prácou na stroji výměnný akumulátor vyťahnúť.  
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na

elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.  
Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.  
Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.  
Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.  
Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki tööd masina kallal võtke vahetaval aku välja.  
Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.  
Predi započevane na kavkito e da e raboti po mashinata izvadete akumulatora.  
Scoaiteŭ acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.  
Издадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.  
تم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



 Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisista vaurioista. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendeinde bir çalıřma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veřkerých prací na vrtacím řřoubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred kařždou prácou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu naleřży wkładkú akumulatowú.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. elótt az akkumulátort ki kell venni a készulékból.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mařšīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

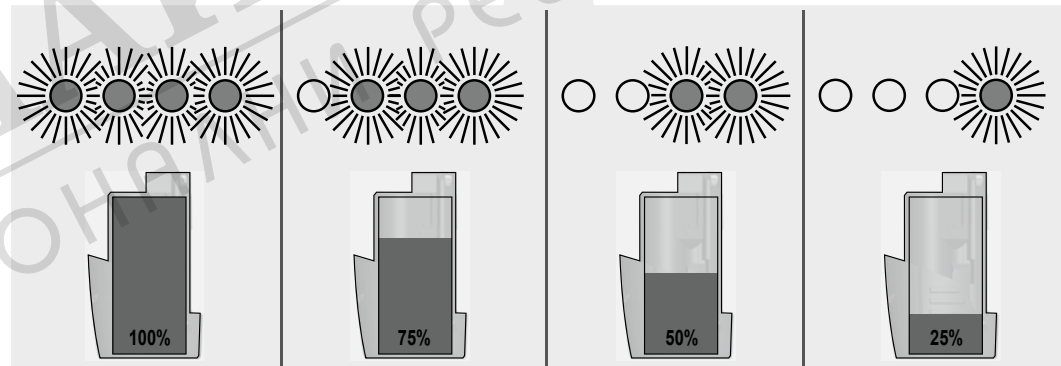
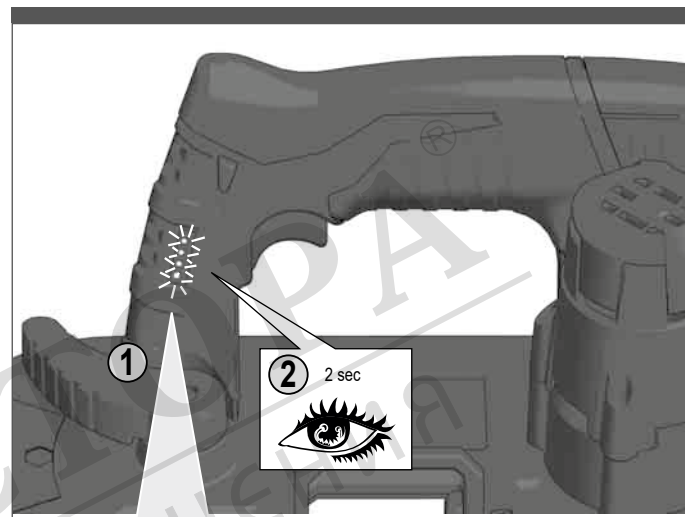
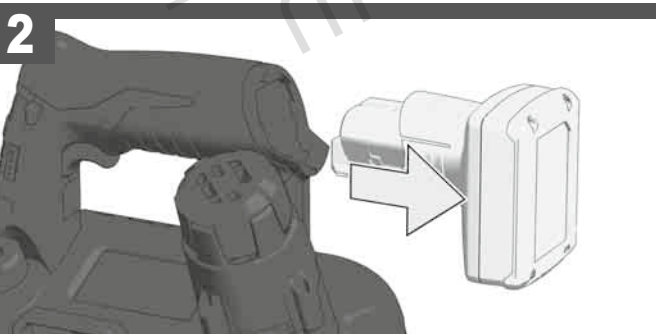
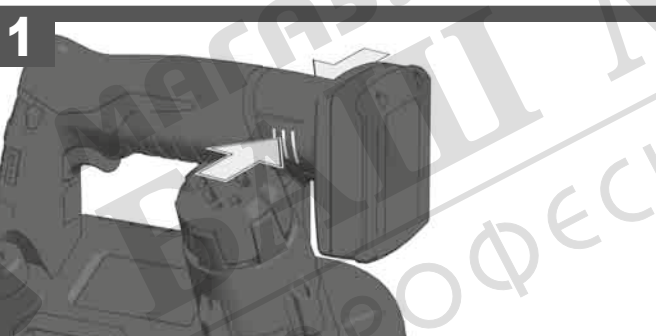
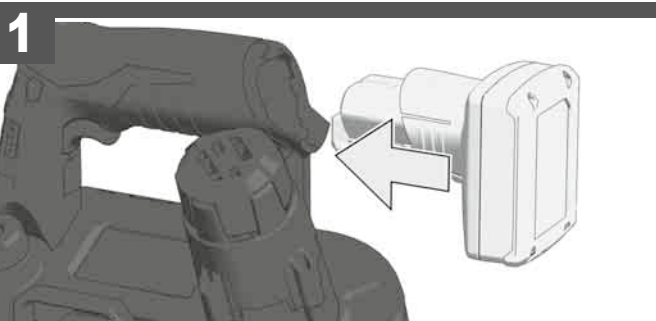
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

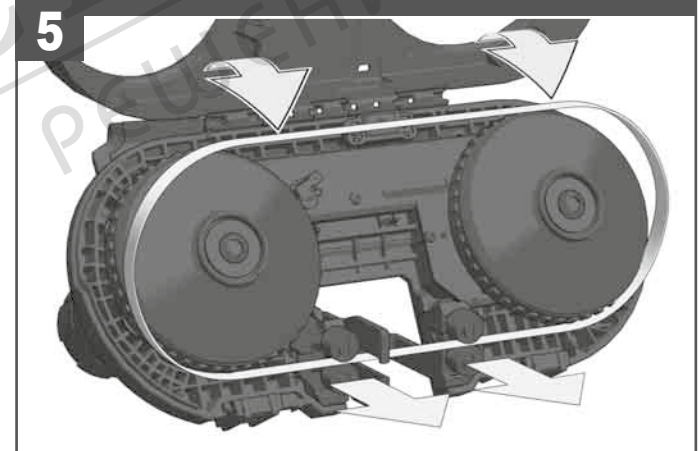
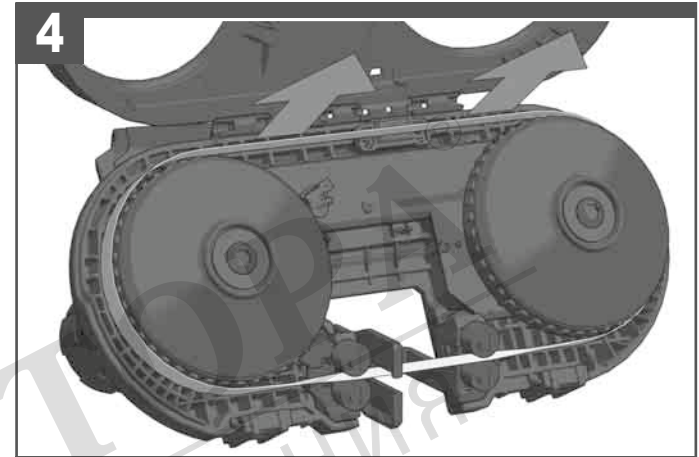
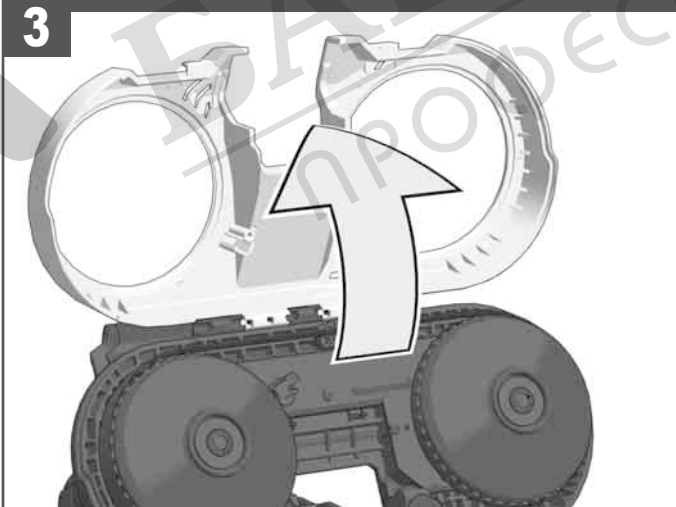
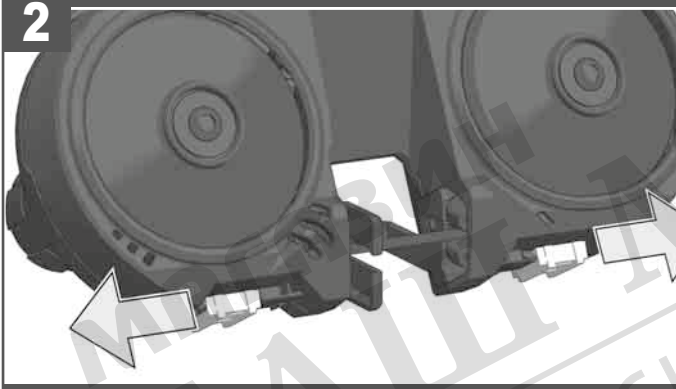
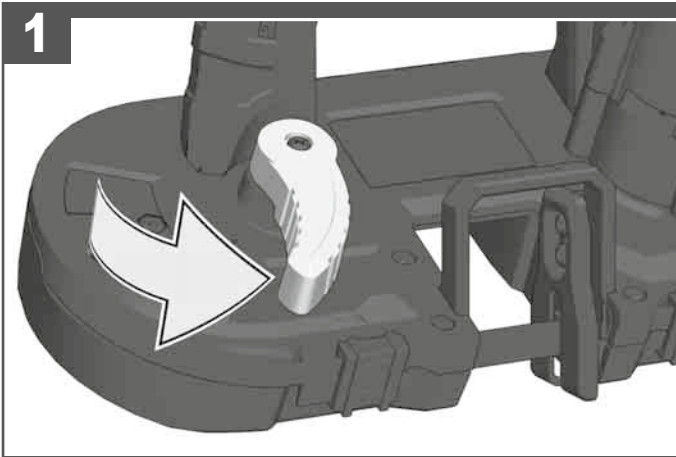
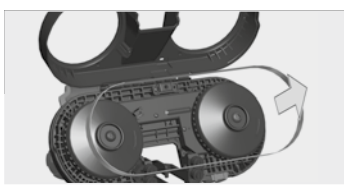
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

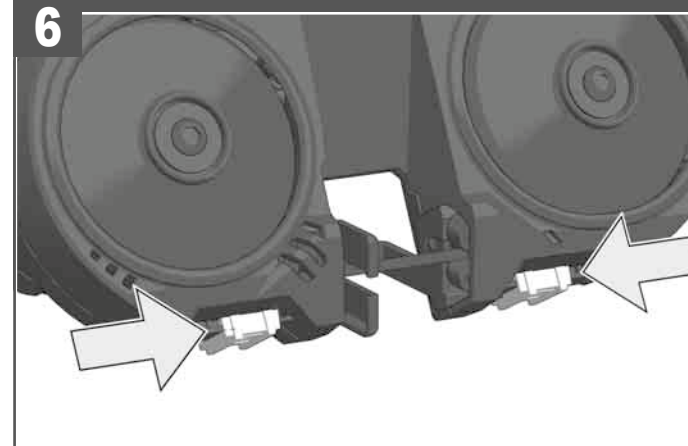
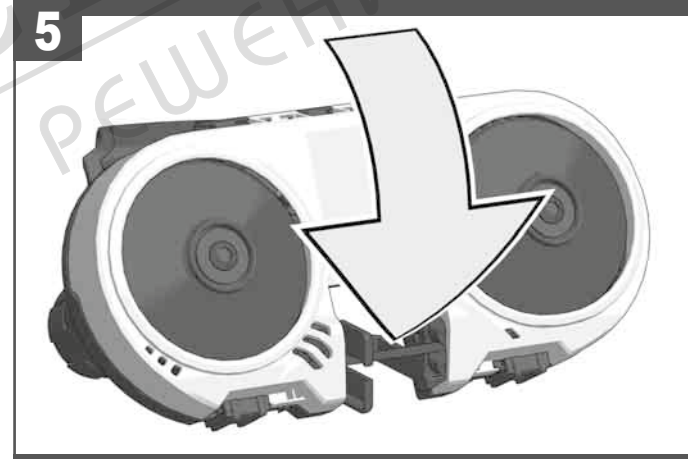
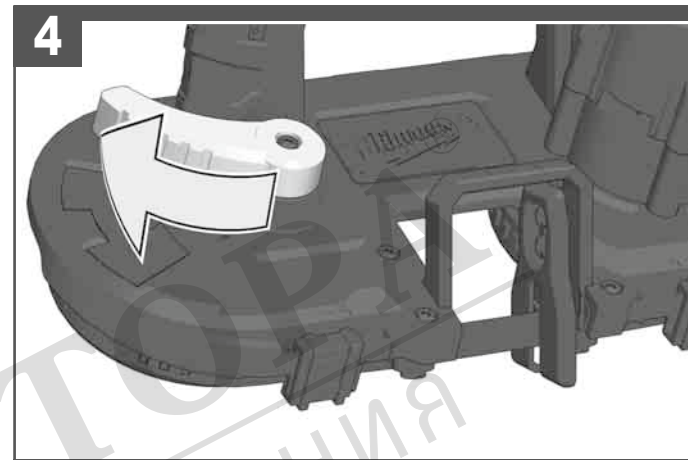
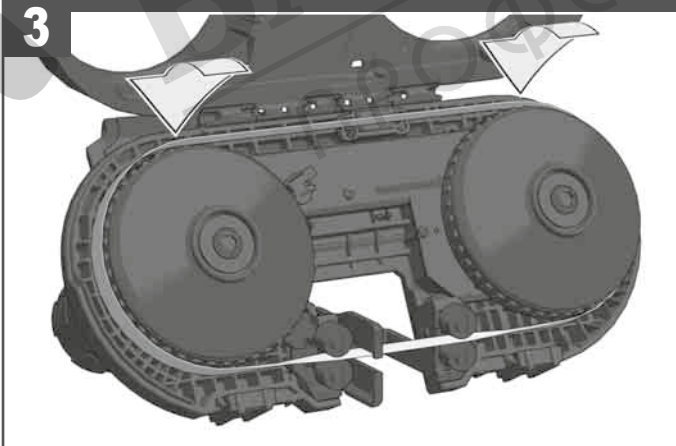
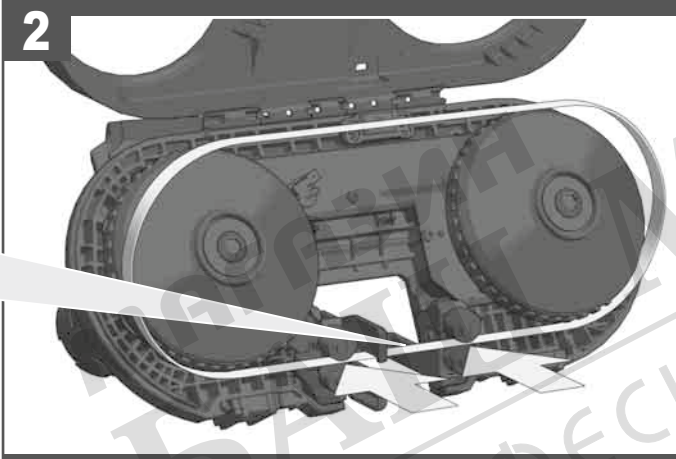
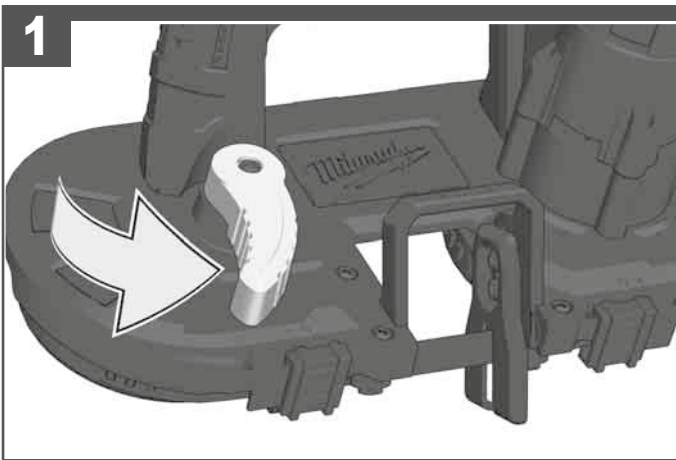
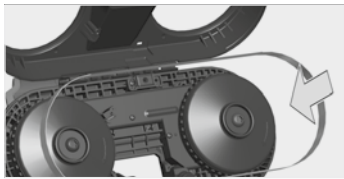
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

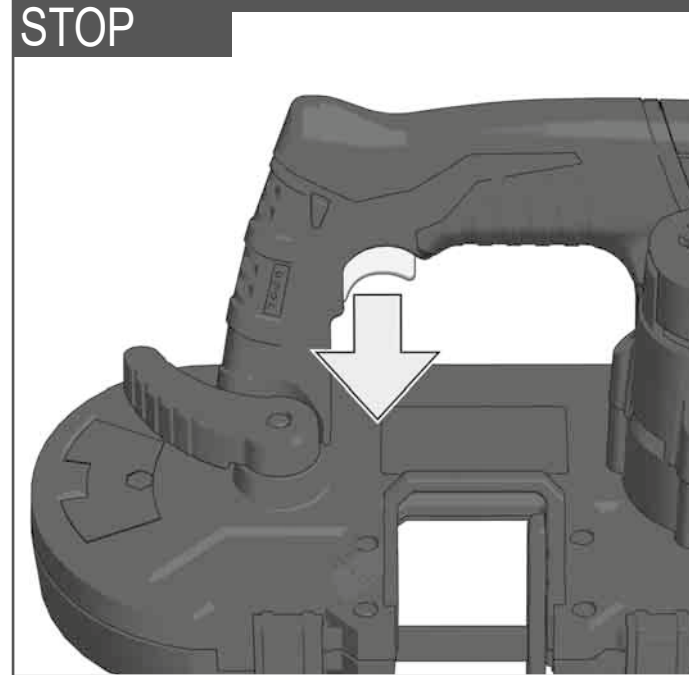
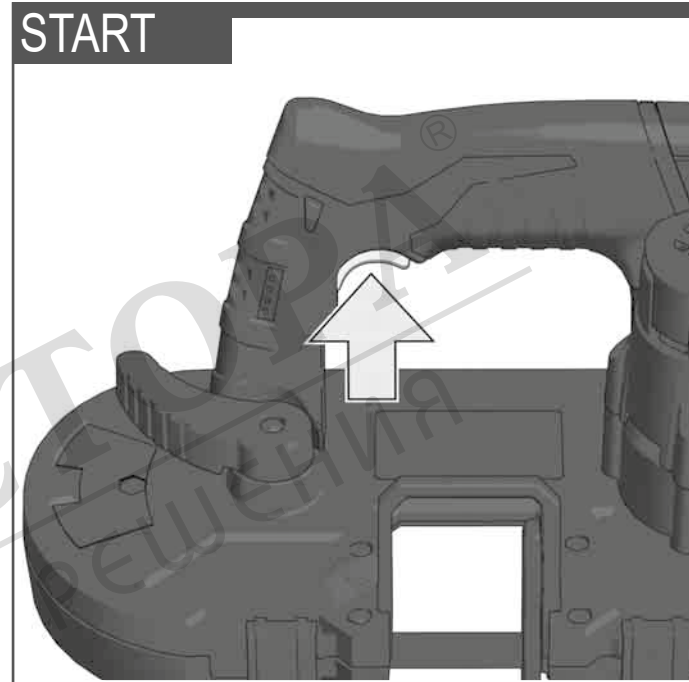
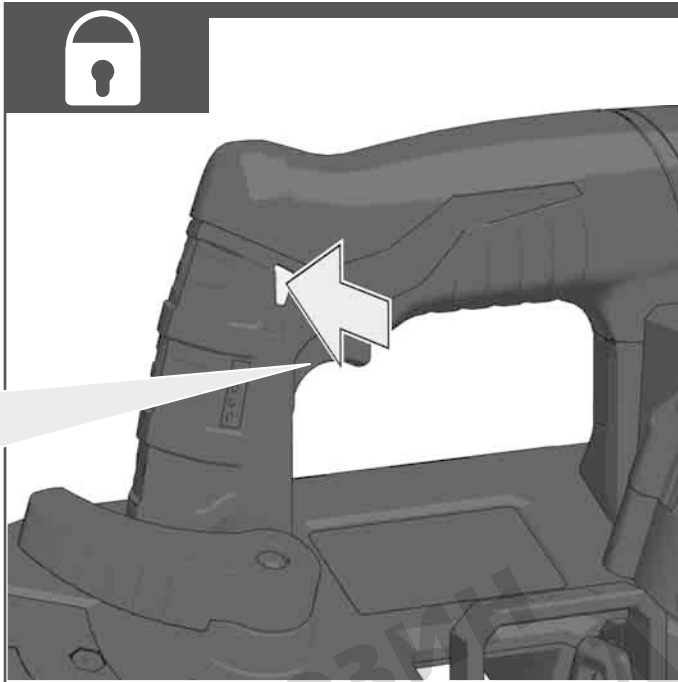
Перед будь-якими роботами на машині ви́йняти змінну акумуляторну батарею.

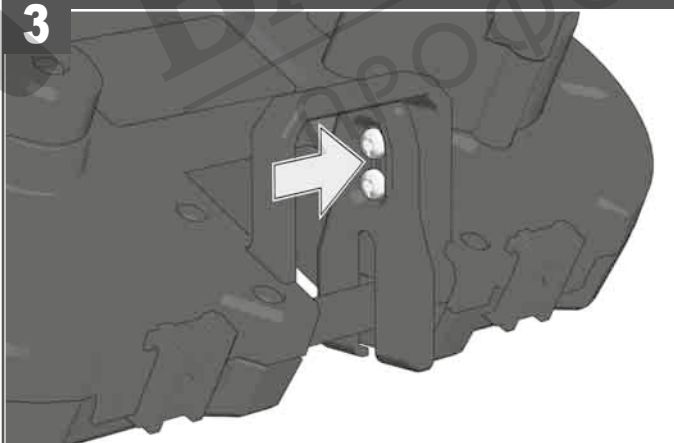
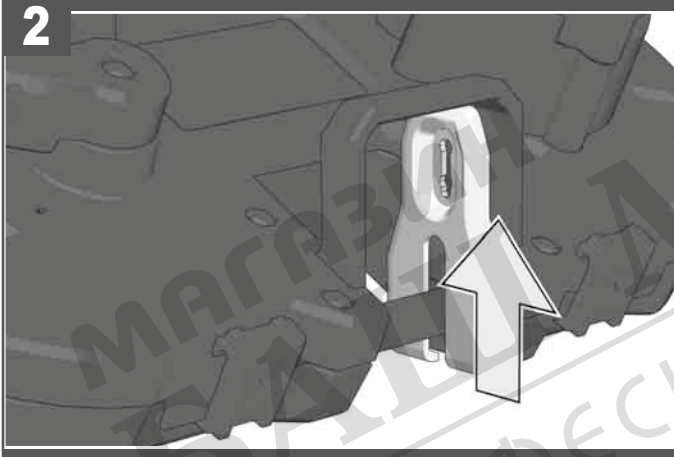
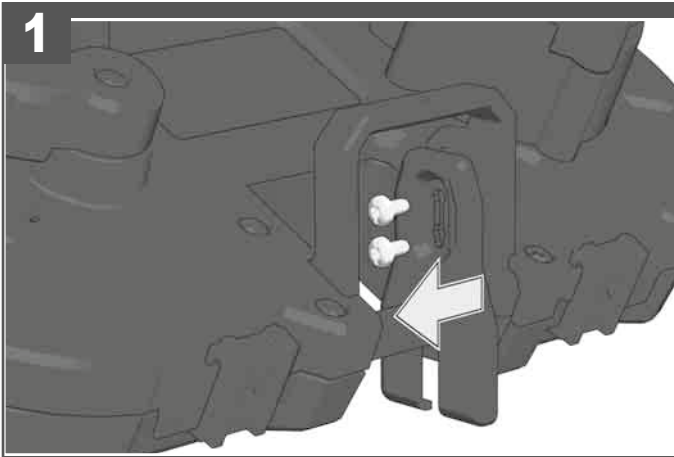
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



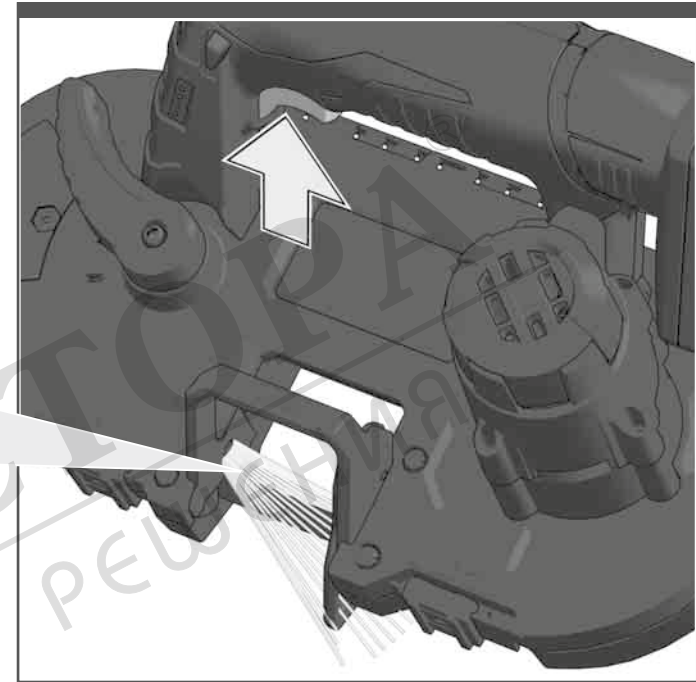


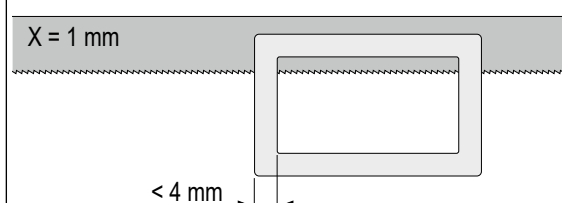
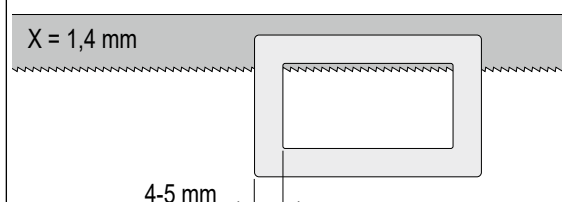
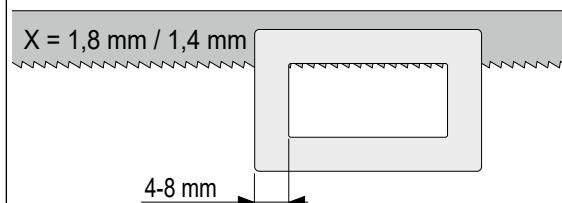
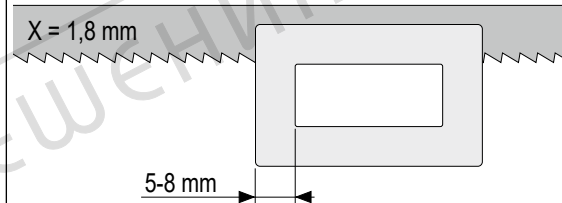
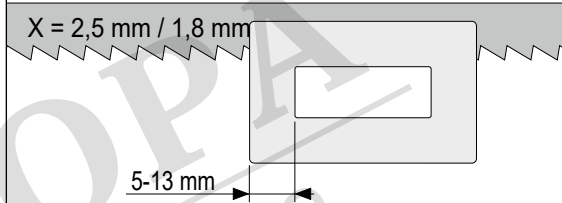
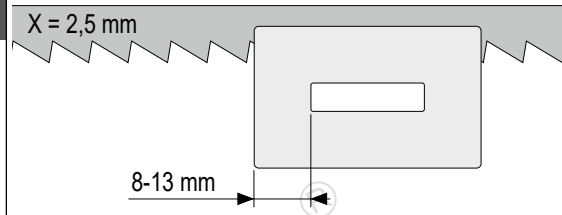
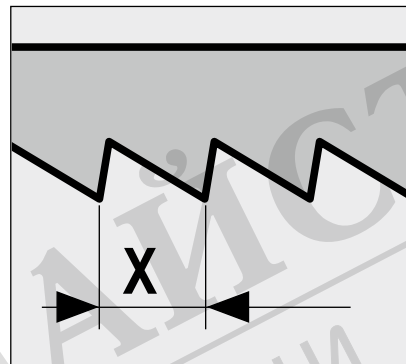
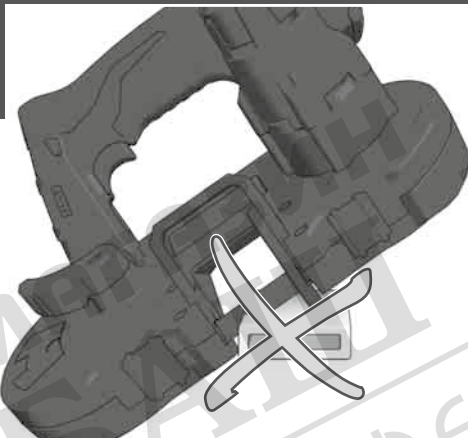
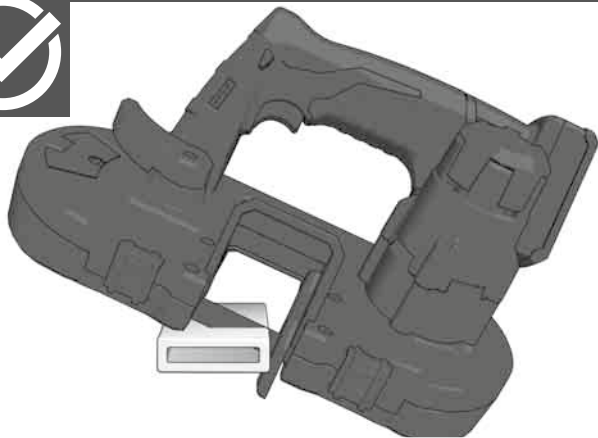


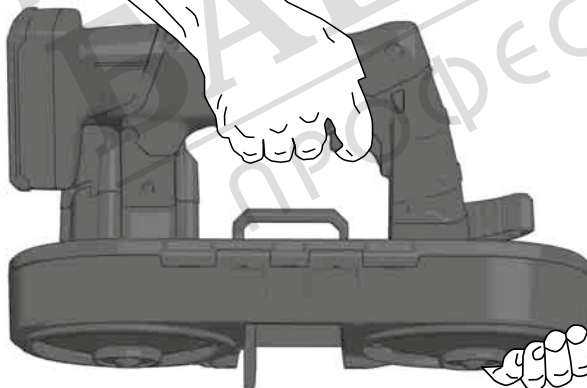
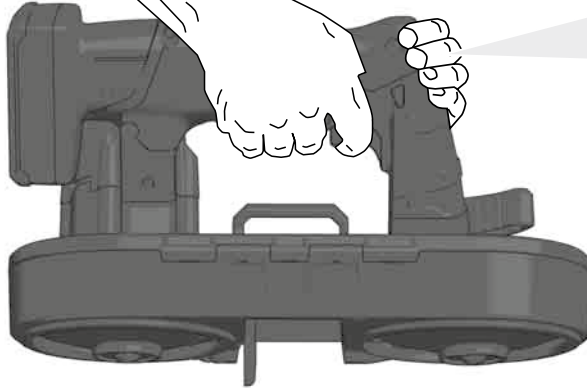




10 sec







Hold the tool firmly with both hands.  
Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.  
Maintenez la machine fermement avec les deux mains.  
Tenete l'attrezzo con due mani.  
Sujete la máquina con ambas manos.  
Segure a máquina com as duas mãos.  
Houd de machine met beide handen vast.  
Hold fast i maskinen med begge hænder.  
Hold maskinen fast med begge hendene.  
Håll i maskinen med båda händer.  
Pidä koneesta kiinni molemmiin käsiin.  
Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια.  
Her iki elinizle makineyi sıkıca tutunuz.  
Držite nástroj pevně oběma rukama.  
Držite nástroj pevně oboma rukami.  
Trzymać mocno maszynę obydwoma rękami.  
Tartsa meg erősen mindkét kézzel a gépet.  
Stroj držite močno z obema rokama.  
Držite stroj čvrsto sa obim rukama.  
Turiet instrumentu stingri ar abām rokām.

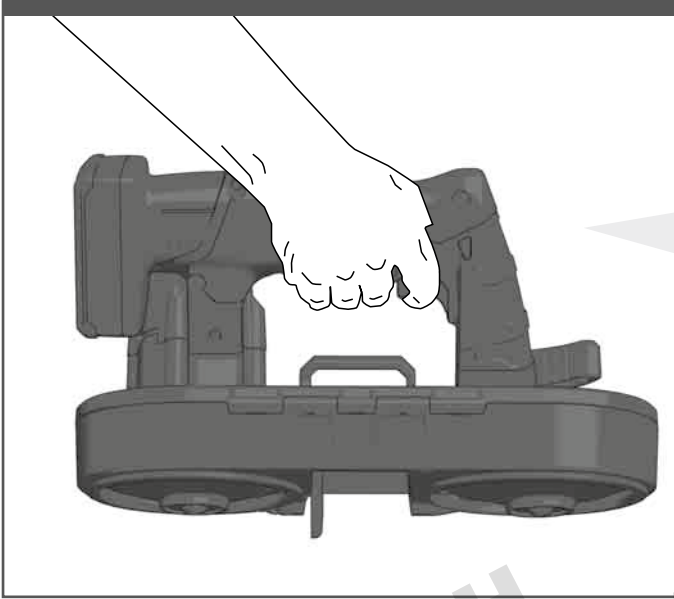
Tvirtai laikykite įrankį abiem rankomis.  
Hoida tööriista tugevalt mõlema käega  
Крепко держите машину обеими руками.  
Дръжте машината здраво с двете ръце.  
Tineji mašina strāns cu ambele mâini.  
Држете ја машината цврсто со двете раце.  
Міцно тримайте машину обома руками.

امسك الأداة بإحكام بكلتا يديك.

Do not place hand(s) on or around the guard / blade whilst tool has a battery pack connected  
Fassen Sie nicht an die Schutzhaube oder das Sägeblatt, wenn der Wechselakku in die Maschine eingesteckt ist.  
Ne saisissez pas le capot de protection ou la lame de scie lorsque l'accu interchangeable est inséré dans la machine.  
Non toccate il cofano di protezione o il nastro della sega se è inserito l'accumulatore intercambiabile.  
No toque la caperuza de protección o la hoja de sierra, si la batería recargable está insertada en la máquina.  
Não toque na cobertura de protecção ou na folha de serra quando o acumulador estiver inserido na máquina.  
Pak de machine niet vast aan de beschermkap of het zaagblad als de wisselaccu van de machine is geplaatst.  
Tag ikke fat i beskyttelseskappen eller savklingen, når akku-batteriet er sat i maskinen.  
Ikke ta på vernehetten eller sagebladet når batteripakken er koblet til maskinen.  
Ta inte i skyddsskåpan eller sågbladet om det laddningsbara batteriet är isatt i maskinen.  
Älä koske suojakupuun tai sahanterään, kun vaihtoakku on koneessa.  
Μην πιάνετε τον προφυλακτήρα ή την πριονολάμα, όταν η ανταλλακτική μπαταρία είναι τοποθετημένη στο εργαλείο.  
Değışken akü makineye sokulu iken koruma başlığıni veya testereyi tutmayınız.  
Nesahajte na ochranný kryt ani na list pily, pokud je do nástroje nasazen výměnný akumulátor.  
Nesiahajte na ochranný kryt ani na list pily, keď je do stroja zastrčený výměnný akumulátor.

Nie należy chwycić za osłonę lub brzościot piły, gdy do maszyny włożony jest akumulátor wymienny.  
Ne fogjon rá a védőburkolatra és ne érjen a fűrészlaphoz, ha a csereakku be van helyezve a gépbe.  
Ne prijemajte zaščitne avbe ali žaginega lista, kadar je izmenljiv akumulator vtaknjen v stroj.  
Nemojte hvatati za zaštitnu haubu ili za list pile kada je baterija utaknuta u stroj.  
Nenovietojiet rokas uz vai ap drošības pārklājuma/asmeņa, kamēr iekārtas barošanas bloks ir ieslēgts.  
Nedēkite rankos (-) ant ar prie apsaugų / ašmenų, kai prie įrankio prijungtas baterijų komplektas.  
Mitte puudutada piirajat ega tera, kui aku on tööriistaga ühendatud  
Не касайтесь защитного колпака или пильного полотна, если сменный аккумулятор вставлен в машину.  
Не хващайте с ръце предпазния капак или листа на триона, когато сменящата се батерия е поставена в машината.  
Nu atingeți capota de protecție sau pânza de ferăstrău atunci când acumulatorul este introdus în mașină.  
Не допирајте до заштитната покривка или дискот за сечење, кога батеријата за менување е вметната во машината.  
Не торкајтеся захисного кожуха або пилкового полотна, коли в машину вставлена змінна акумуляторна батарея.

لا تضع يديك فوق أو حول الواقي/الشفرة أثناء توصيل البطارية بالأداة



If the work situation requests a single-hand use keep your second hand away from the blade and the cutting area. Do not reach underneath the workpiece and never hold the workpiece in your hands, across your leg or parts of your body while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.

Wenn die Arbeitssituation eine Einhandbedienung erfordert, halten Sie Ihre zweite Hand von Sägeblatt und Schneidbereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück und halten Sie es beim Schneiden niemals in den Händen, über Ihrem Bein oder Teilen Ihres Körpers. Fixieren Sie es stets auf einer stabilen Plattform.

Si la situation de travail nécessite une utilisation à une seule main, éloignez votre seconde main de la lame et de la zone de coupe. Ne pas passer la main sous la pièce et ne jamais tenir la pièce dans vos mains, sur votre jambe ou sur des parties de votre corps pendant la coupe. Fixer la pièce sur une plate-forme stable.

Se le condizioni di lavoro richiedono l'uso di una sola mano, tenere la seconda mano lontana dalla lama e dalla zona di taglio. Non infilare le mani verso la parte inferiore del pezzo da lavorare e non tenere mai in mano il pezzo da lavorare, sulle gambe o altre parti del corpo durante il taglio. Fissare il pezzo da lavorare a una piattaforma stabile.

Si la situación de trabajo requiriera un uso con una sola mano, mantenga la otra mano alejada de la hoja y del área de corte. No acceda por debajo de la pieza de trabajo y no sujete nunca la pieza de trabajo con las manos, entre las piernas o con partes del cuerpo mientras corta. Asegure la pieza de trabajo a una plataforma estable.

Se a situação de trabalho exigir que tenha de segurar na ferramenta apenas com uma das mãos, mantenha a outra mão afastada da lâmina e da área de corte. Durante a realização do corte, não tente alcançar nada passando por baixo da peça de trabalho e nunca apoie a peça de trabalho nas mãos, na perna ou noutras partes do corpo. Fixe a peça de trabalho a uma plataforma estável.

Als de werksituatie vereist dat er slechts één hand wordt gebruikt, houd dan uw andere hand verwijderd van het zaagblad en het snijgebied. Grijp niet onder het werkstuk en houd nooit het werkstuk in uw handen, over uw benen of andere lichaamsdelen terwijl u snijdt. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.

Hvis arbeidssituationen kræver en enkelhåndsbrug, skal du holde din anden hånd væk fra klingens og skærområdet. Ræk ikke ud under emnet, og hold aldrig arbejdsstykket i hænderne, hen over benet eller dele af kroppen, mens du skærer. Fastgør arbejdsstykket til en stabil platform.

Hvis arbeidssituasjonen krever énhåndsbruk, hold den andre hånden borte fra bladet og skjærområdet. Ikke ta under arbeidsstykket og hold aldri arbeidsstykket i hendene, over benet eller kroppsdeler mens du skjærer. Fest arbeidsstykket til en stabil plattform.

Om arbetssituationen kräver en enhandsmanövrering, ska du hålla din andra hand borta från bladet och skårområdet. Räck inte under arbetsstycket och håll aldrig arbetsstycket i händerna, tvärs över benet eller över delar av din kropp när du skär. Fast arbetsstycket på en stabil plattform.

Jos työtilanne edellyttää käyttööä yhdellä kädellä, pidä toinen käsi kaukana terästä ja leikkuaalueelta. Älä kurkota työkalpeellen alle aläkä koskaan pidä työkalpeelta leikkaamisen aikana käsissäsi, jalkojen päällä tai muissa kehonosissa. Kiinnitä työkalpele tukevalle alustalle.

Εάν η συγκεκριμένη εργασία απαιτεί χρήση με το ένα χέρι, κρατήστε το δευτέρο χέρι σας μακριά από τη λεπίδα και την περιοχή κοπής. Μην πιάνετε από το κάτω μέρος το αντικείμενο κοπής και ποτέ μην το κρατάτε στα χέρια σας, ανάμεσα στα πόδια σας ή σε μέρος του σώματός σας όταν κόβετε. Ασφαλίστε το αντικείμενο κοπής σε μία σταθερή πλατφόρμα.

Çalışma koşulları tek elle kullanmayı gerektiriyorsa, ikinci elinizi bıçağın ve kesme alanının uzağında tutun. İşlenecek parçanın altına uzanmayın ve kesim sırasında işlenecek parçayı ellerinizin arasında, bacaklarınızın ya da bedeninizin üzerinden tutmayın. İşlenecek parçayı sabit bir platforma tespit edin.

Pokud pracovná situácia vyžaduje použitie jednej ruky, držte druhou ruku mimo pilového kotouča a oblasť rezania. Nesaňajte pod obrobek a pri rezaní nikdy nedržte obrobek rukama, přes nohu nebo části těla. Upevněte obrobek na stabilní plošinu.

Ak si pracovná situácia vyžaduje použitie jednej ruky, druhú ruku držte ďalej od pilového kotouča a oblasti rezania. Nesaňajte pod obrobek a pri rezaní nikdy nedržte obrobek v rukách, cez nohu alebo časť vášho tela. Obrobok zaisťte na stabilnej plošine.

Jeśli sytuacja w pracy wymaga użycia jednej ręki, trzymaj drugą rękę z dala od ostrza i obszaru cięcia. Nie sięgaj pod obrabiany przedmiot, nigdy nie trzymaj go w dłoniach, przy nodze lub części ciała podczas cięcia. Przymocuj obrabiany przedmiot do stabilnej platformy.

Amennyiben a munkakörülmények egykezes használatot követelnek meg, akkor tartsa másik kezét távol a fűrészlaptól és a vágási területtől. Ne nyúljon a munkadarab alá, és soha ne tartsa kézzel, lábai között vagy más testrészével a munkadarabot a vágás közben. Rögzítse a munkadarabot stabil felületre.

Če delovna situacija zahteva uporabo z eno roko, držite drugo roko stran od rezila in območja rezanja. Med rezanjem ne segajte pod obdelovanec in ga nikoli ne držite v rokah, čez nogo ali dele telesa. Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago.

Ako zbog radne situacije morate upotrebljavati jednu ruku, držite drugu ruku dalje od oštice i područja rezanja. Nemojte posezati ispod obratka niti nemojte držati obradak u rukama, preko nogu ni drugih dijelova tijela tijekom rezanja. Zaštitite obradak na stabilnoj podlozi.

Ja darba veikšanai nepieciešams strādāt ar vienu roku, turiet otro roku atstātus no asmeņa un zāģēšanas vietas. Neiesniedzieties zem detaļas un zāģēšanas laikā nekad neturiet detaļu rokās, uz ceļgala vai citām ķermeņa daļām. Nostipriniet apstrādājamo detaļu uz stabilas platformas.

Jej pagāl darbinē situācijā reikia dirbti viena ranka, kitā rankā laikykite atokiau nuo asmenų ir pjovimo srities. Pjovimo metu nesiekite po apdirbamą elementu ir niekada jo nelaikykite rankomis, tarp kojų ar kitų kūno dalių. Pritvirtinkite apdirbamą elementą ant stabilios platformos.

Kui tööttingimused nõuavad ühe käega kasutamist, hoidke teine käsi lõikealast atokiau nõi asmenų ir pjovimo srities. Pjovimo metu nesiekite po apdirbamą detaili alla ega hoidke detaili käes ning jalgade või muude kehaosade peal. Fikseerige töödeldav detaili stabiilsele platvormi külge.

Если рабочая ситуация требует держать пилу одной рукой, держите другую руку на безопасном расстоянии от лезвия и зоны разрезания. Не протыкайте руки под заготовку, ни в коем случае не удерживайте ее руками и не кладите ее на ногу или любую другую часть тела во время разрезания. Закрепите заготовку на устойчивой платформе.

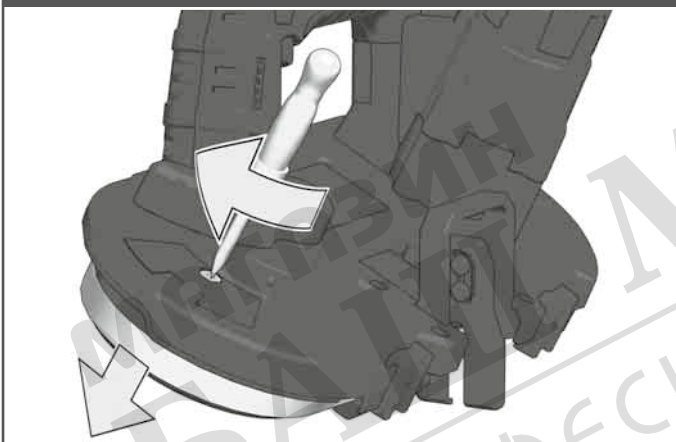
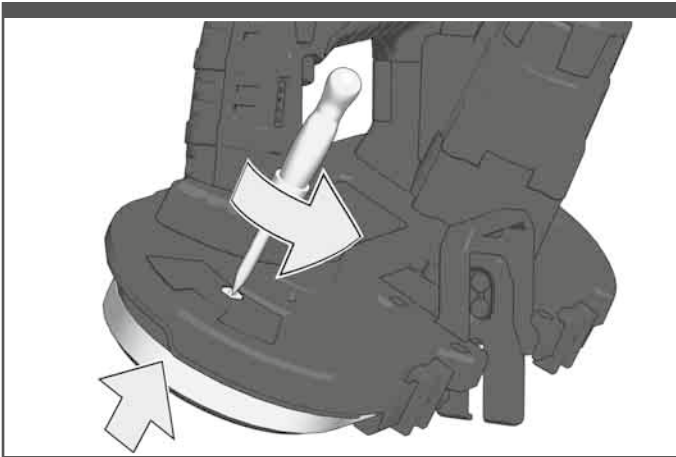
Ako situācija jānāgā darba s ar eđa rēka, drēžte drūgātā s rēka dālēce ot ostrieto and ot mēstoto nā rēzānē. Ne se presējāte pod rābotnā detaili and nēkāgā nēko mē drēžte s dve rēzē, nād krāksā sili and drūgā čāst nā tēlotō, dokātō rēžētē. Zākrēpētē rābotnā detaili vērū stābilnā osnōvā.

Dacă situația de lucru necesită o singură mână, țineți cealaltă mână la distanță de lamă și de zona de tăiere. Nu introduceți mâna sub piesa de prelucrat și nu țineți niciodată piesa de prelucrat cu mâinile, cu picioarele sau cu părți ale corpului în timpul tăierii. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.

Ako rābotnātā situācijā bārā koristēnē s o eđa rācā, čuvājtē jā drūgātā rācā podālēkū ot sēčiloto and mēstoto nā sēčēnē. Ne poseņvājāte pod rābotnōto pārcē and nēkāgāš nē mōjētē rābotnōto pārcē dā to drēžitē v rācē, prēkū nōgātā and dēlovō and tēlotō dokēdā sēčētē. Pričvrēstētē rābotnōto pārcē nā stābilnā plātfōrmā.

Якщо робоча ситуація вимагає тримати інструмент однією рукою, тримайте другу руку на безпечній відстані від леза та зони розрізання. Не протягуйте руки під заготовку, в жодному разі не тримайте її руками та не кладіть її на ногу або на будь-яку іншу частину тіла під час розрізання. Закріпіть заготовку на стійкій платформі.

إذا تطلب موقف العمل الاستخدام بيد واحدة، فاجد يدك الثانية عن النصل ونطاق القطع. ولا تدخل يدك أسفل قطعة الشغل ولا تمسك مطلقاً قطعة الشغل بيدك أو عبر ساكف أو أجزاء من جسمك أثناء القطع. وقم بتأمين قطعة الشغل في منصة ثابتة.



БІЗНІС МАЙСТОРА<sup>®</sup>  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛАТОРЕН ЛЕНТООТРЕЗНАТА МАШИНА	M12 BS
Производствен номер.....	4313 11 05...	000001-999999
Обороти на празен ход.....	0-85 m/min	
Размери на режещия лист.....	687,4 x 12,7 x 0,5 mm	
Макс. производителност на рязане правъгълни профили.....	41,3 x 41,3 mm	
Макс. производителност на рязане тръби.....	ø 41,3 mm	
Напрежение на акумулатора.....	12 V	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (1,5 Ah).....	2,9 kg	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (3,0 Ah).....	3,2 kg	

#### Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)).....	74 dB (A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)).....	85 dB (A)

#### Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Рязане на дърво

Стойност на емисии на вибрациите a <sub>v</sub> .....	< 2,5 dB (A)
Несигурност K=.....	1,5 dB (A)

#### ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Упущения, допускания при спазване на указания и инструкции по технике на безопасност, могат да станат причини за електрическо поражение, пожар и тежки травми.

Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего использования.

#### ▲ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАНЧИГ

Дръжте уреда за изолпраните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електроинсталационни кабели. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

При рязане водещата скоба винаги да приляга към обработвания материал.

Не включвайте машината, когато режещият диск е допрян в материала. Първо се включва машината и след това се връзва в материала.

Ако режещият диск се заклини, веднага изключете машината и, когато режещият диск спре да се върти, извадете машината от материала. Никога не включвайте машината, когато режещият диск още е допрян в материала.

Да не се използват напукани режещи листови или такива, които са се деформирали!

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прарозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

ОПАСНОСТ: Дръжте ръцете си далече от мястото на рязане и от острието. Когато е възможно, дръжте другата си ръка върху горната част на корпуса на машината.

Ако държите банчица с две ръце, те не могат да бъдат свързани от острието.

Не пхайте ръцете си под обработвания детайл.

Никога не задържайте обработвания детайл с ръка или на коляното си.

Застопорявайте го към стабилна основа. За да ограничите опасността от нараняване, заклиняване на циркулярния диск или загуба на контрол на електрическия инструмент, е изключително важно детайлът да бъде застопорен правилно.

Ако ситуацията налага работа с една ръка, дръжте другата си ръка далече от острието и от мястото на рязане. Не се пресягайте под работния детайл и никога

не го дръжте с две ръце, над крака си или на друга част на тялото, докато режете. Закрепете работния детайл върху стабилна основа.

Рязане на метал

За да ограничите опасността от нараняване, заклиняване на циркулярния диск или загуба на контрол на електроинструмента, е изключително важно детайлът да бъде застопорен правилно.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прарозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклиняване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бържайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не извършвайте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци.

Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата 12V да се зареждат само със зарядни устройства от системата 12V laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Газете ги от вала.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лентоотрезната машина може да се използва за отрязване на праволинейни сръзове в различни видове метал, като напр. метални профили (UniStrut), тръби, стойки за сухо строителство, кабелни канали, алуминиеви профили.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

#### СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EО, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2:20:2009

EN EN 55014-1:2017:A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-29



Alexander Krug  
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прилб. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареджайте батерията на всеки 6 месеца.

#### ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

При претоварване на акумулатора поради много висока консумация на ток, напр. много високи въртящи моменти, заклиняване, внезапен стоп или късо съединение, електрическият инструмент бърчи 2 секунди и самостоятелно се изключва. За ново включване освободете бутона за включване и отново го включете. При извънредни натоварвания акумулаторът може да се нагрее силно. В този случай акумулаторът изключва.

#### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

#### ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вжте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

#### СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие